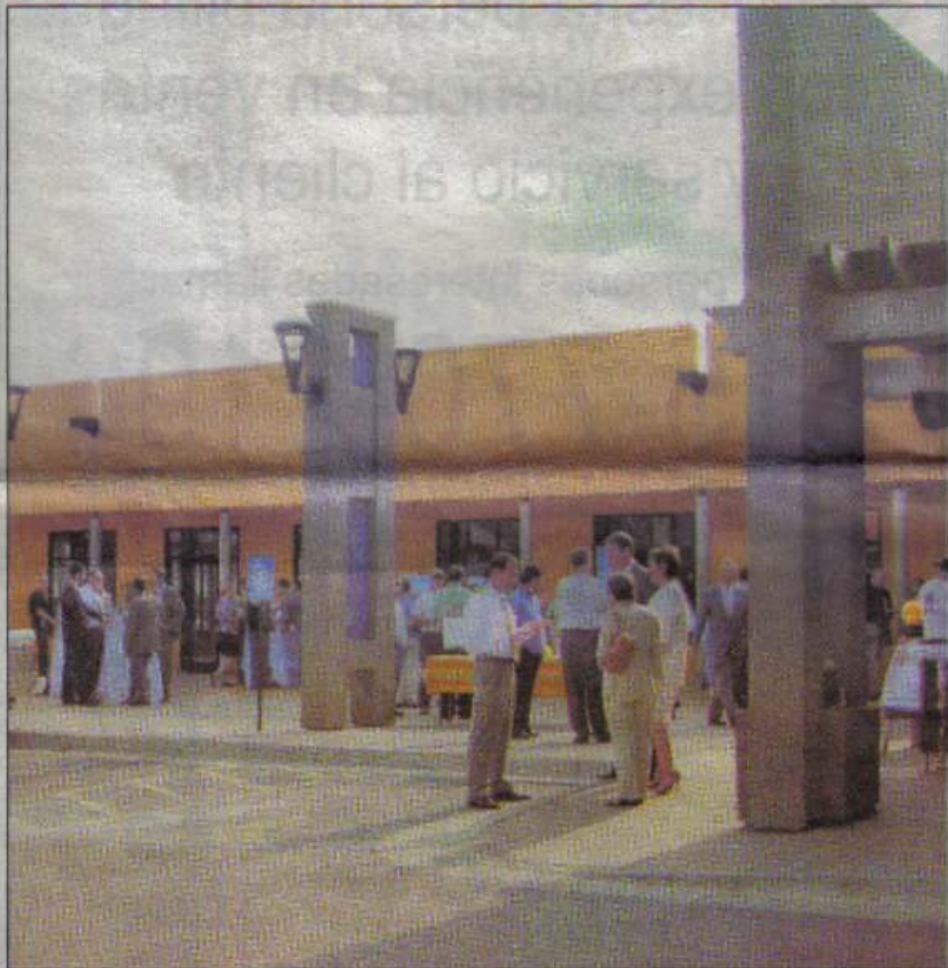


NUEVOS LOCALES PARA HISPANOS

> EN CEREMONIA PONEN PRIMERA PIEDRA PARA NUEVOS LOCALES EN AREA COMERCIAL PARA HISPANOS pag 4A



En días recientes se llevó a cabo la ceremonia que oficialmente da inicio a la construcción de nuevos locales comerciales sobre la Grand Avenue destinados a comerciantes hispanos.

Más espacios para negocios hispanos en "La Plaza" de East Grand

ESPECIAL PARA EL LATINO
 Neighborhood Development Corporation (NDC) "La Corporación de Desarrollo Urbano" celebró con éxito la ceremonia de la 'Puesta de Primera Piedra' del nuevo edificio #1552 en la Avenida Grand Este. Mas de 50 personas estuvieron presentes incluyendo dignatarios políticos, líderes del desarrollo urbano, empresarios Hispánicos, y miembros del vecindario de East Grand. Es impresionante ver el progreso

de esta área de la Avenida Grand cerca al Capitolio de Iowa que ahora uno de los mayores centros comerciales Hispánicos en el Estado de Iowa.
 El nuevo edificio #1552 que se comenzó a construir recientemente va a otorgar 4 nuevos espacios para negocios contribuyendo al crecimiento comercial del área que ya consta con más de 20 negocios Hispánicos. Es también impresionante la va-



Max Cárdenas con Karen Jesko, Directora Ejecutiva de la Corporación para el Desarrollo Urbano (NDC) y Jake Christensen, jefe de la Junta Directiva de la NDC.



Empresarias propietarias de negocios del área de East Grand y Max Cárdenas, colaborador de la NDC para asistir a la comunidad Latina.

Sister Ana



Psíquica y lectora de las cartas del tarot. Curandera espiritual y consejera. Ella te dirá acerca de tu vida pasada. Ella te aliviará de tus problemas, pecitos, infelicidad, enfermedades, pues le ha sido dado el poder de Dios para limpiar tu mente, cuerpo, espíritu y alma. También te liberará de toda maldad y mala suerte y hará regresar el amor querido. Sister Ana ha estado aquí por 25 años y cambiará tu vida para mejor. Haz que regrese la persona que amas.

Abierto los 7 días de la semana 11am - 10pm
 2433 SE 14th Street
 Des Moines, IA 50320
 515-244-1322

APROVECHE EN CONSULTA AHORRE \$\$
 al presentar este aviso

¡Sister Ana ayuda a gente de todo el mundo!

riedad de negocios en esta área donde el cualquier cliente así hable Inglés o español puede reunirse con su agente de seguros, cortarse el pelo en su salón de belleza favorito y comprar comida para toda la semana en una sola visita al distrito de 'La Plaza' de East Grand.

Observando el crecimiento comercial por parte de los empresarios Hispánicos, hace cinco años la Corporación de Desarrollo Urbano, NDC comenzó un proceso creación de espacios comerciales nuevos o renovados de muy buena calidad y de costo económico. Según comentó Jake Christensen, presidente de la junta directiva de la NDC: "el hecho de que una inmobiliaria sin fines de lucro como NDC construya estos espacios permite que el costo

por pie cuadrado a comprar o rentar sea mas barato que incluso un edificio de menor calidad construido en otra zona por el sector privado".

Otro beneficio que otorga la presencia de la NDC es que el equipo de la organización esta dispuesto a atender las necesidades particulares de la comunidad Hispana contando con aliados bilingües de la comunidad. En las palabras de Karen Jesko, Directora Ejecutiva de la NDC:

"Estamos muy entusiasmados de poder trabajar con la comunidad Hispana y escuchar como podemos mejorar los locales de los negocios y también el área en general, para esto vamos a contar con personal bilingüe que nos permita establecer confianza y una verdadera conexión a

la comunidad Latina".

Indiscutiblemente el hecho que hayan mas negocios Hispánicos en el área permite que el gobierno de la ciudad y otros inversionistas puedan apostar en el futuro a través de mejoras en las calles y creando mas espa-

cios de estacionamiento para autos. Para más información sobre los edificios de La Plaza y oportunidades para rentar espacios comerciales por favor comuníquese con Heidi Wessels, Directora Asociada de NDC al 515-244-8600 o con Max Cárdenas al 515-277-1693 para recibir ayuda en Español.

M & E AUTO SERVICE

1710 E Grand Ave. Des Moines
 Servicio de Alineación y Balanceo
 Servicio de Grúa Disponible
 Mecánica en General
 Tel: (515) 266-0010
 abierto lunes a viernes de 9 am - 6 pm
 sábado de 9 am - 2pm
 propietarios Miguel & Nilda Muñoz

